

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Santa Iglesia Catedral Basílica Metropolitana de la Santa Cruz y Santa Eulalia (Barcelona, Barcelona)

**MUNICIPIO:** Barcelona

**PROVINCIA:** Barcelona

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 5887

**N. INV:** Santa Iglesia Catedral Basílica Metropolitana de la Santa Cruz y Santa Eulalia (Barcelona, Barcelona)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Placa

**TIPO:** Arenisca

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** PLACA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 67 x 86

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 7

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

III kalendas Iunii, an(n)o D(omi)ni M CCC p(r)imo, obiit / G(ui)l(le)lm(us) de Torre(n)tib(us), b(e)n(e)ficiat(us), q(u)i / dimisit om(n)ib(us) presb(iter)is celebra(n)tib(us) / vinu(m) et ostias et osteria in choro / et duo a(n)niversaria, unu(m) generale / et aliud sacerdotib(us) ta(n)tu(m). Cuius / a(n)i(m)a req(u)iescat in pace amen

Texto dado por de Santiago y Cueto (2023, anexo, nº4).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

El día 4 de las kalendas de junio (29 de mayo) del año del Señor de 1301 murió Guillem de Torrents, beneficiado, que fue despedido por todos los presbíteros con una celebración con vino y ostias en el coro y dos aniversarios, uno general y otro solamente entre sacerdotes. Que su alma descanse en paz.

Traducción dada por de Santiago y Cueto (2023, anexo, nº4).

**COMENTARIO:****EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** de Santiago y Cueto (2023, anexo, nº4).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Placa de arenisca encastrada en la pared, con unas dimensiones de 67 x 86. El espejo epigráfico está en el interior de una cartela de doble moldura. En la parte inferior del texto se sitúan tres grabados: cruz alada con IESUS en la parte inferior, todo en el interior de un doble círculo; cántaro; y cruz alada con con XPS, todo en el interior de doble círculo. El texto cuenta con un pautado de doble línea. de Santiago y Cueto (2023).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura

gótica mayúscula.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 29 de mayo de 1301, siglo XIV.

**CRIT. DAT.:** Textuales.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Santa Iglesia Catedral Basílica Metropolitana de la Santa Cruz y Santa Eulalia (Barcelona, Barcelona). Claustro de la catedral, en el antepecho de la Nave de Levante.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5887; de Santiago Fernández, Javier - Cueto Martínez, Carla (2023) "La fundación de aniversarios y obras pías en inscripciones, libros y documentos", en Leonardo Magionami y María Encarnación Martín López (eds.) Monumentum, Documentum. L'epigrafia come documentazione medievale, Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, Spoleto, pp. 75-98. Anexo, nº4. Cueto Martínez, Carla (2017) Inscripciones del siglo XIV del claustro de la Catedral de Barcelona, Trabajo de Fin de Máster inédito, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, pp. 78-80, n.º 3. Mas, J. (1911) Notes històriques del Bisbat de Barcelona. Vol. VIII: Lo fossar de la Seu de Barcelona y ses inscripcions funerarias, Barcelona, p. 154, n.º 323.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**